

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet

### SMS en Internet - Afkortingen

<b>Engels</b>	<b>Spaans</b>
AIUI (as I understand it) Afkorting ter verduidelijking van de eigen mening	<b>Lo entiendo como...</b>
ASL (age, sex, location?) Afkorting in een chat met de vraag naar leeftijd, geslacht en woonplaats van de persoon	<b>¿Cuál es tu edad, tu sexo y en dónde estás?</b>
ATM (at the moment) Afkorting voor het beschrijven van het moment	<b>En este momento...</b>
BBL (be back later) Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat	<b>Regresaré más tarde.</b>
BCNU (be seeing you) Afkorting voor afscheid	<b>Te veré luego.</b>
BION (believe it or not) Afkorting voor het uitdrukken van verbazing	<b>Lo creas o no...</b>
BRB (be right back) Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat	<b>Ya vuelvo / Vuelvo pronto.</b>
BYOB (bring your own beer) Afkorting bij uitnodigingen voor feestjes waar gasten hun eigen alcohol moeten meebrengen	<b>Fiesta de contribución / Trae lo que vayas a beber.</b>
CU (see you) Afkorting voor afscheid	<b>Nos vemos.</b>
CUL (see you later) Afkorting voor afscheid	<b>Nos vemos luego.</b>
DIKU (do I know you?) Afkorting met de vraag of je iemand kent	<b>¿Nos conocemos?</b>
EOM (end of message) Afkorting als afsluiting van een gesprek of sms-bericht	<b>Final del mensaje.</b>

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet

FYI (for your information)

Afkorting voor het doorgeven van relevante informatie aan een persoon

**FYI / Para tu información.**

G2G (got to go)

Afkorting voor wanneer je de computer moet verlaten

**Me tengo que ir.**

IMO (in my opinion)

Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening

**En mi opinión...**

IMHO (in my humble opinion)

Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening

**En mi humilde opinión...**

IOU (I owe you)

Afkorting voor het uitdrukken van dankbaarheid

**Te lo debo / Estoy en deuda.**

J/K (just kidding)

Afkorting ter verduidelijking dat men een grap gemaakt heeft

**Era en broma / Era una broma.**

L8R (later)

Afkorting voor afscheid of wanneer je op dit moment geen tijd hebt

**Hasta luego / Después**

LOL (laughing out loud)

Afkorting voor het reageren op iets grappigs

**JAJAJAJAJAJA**

MYOB (mind your own business)

Afkorting voor als je iets privé wilt houden

**No te metas.**

NRN (not right now)

Afkorting om aan te geven dat je op dit moment geen tijd hebt

**Ahora no, después.**

RFD (request for discussion)

Afkorting om aan te geven dat je ergens over wilt discussiëren

**Para ser discutido.**

TB (text back)

Afkorting aan het einde van een sms-bericht met het verzoek om te antwoorden

**Espero tu respuesta.**

TBH (to be honest)

Afkorting ter verklaring en verduidelijking van de eigen mening

**Honestamente,...**

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet



TIA (thanks in advance)

Afkorting voor voortijdige uitdrukking van dankbaarheid

**Gracias de antemano.**

THX (thanks)

Afkorting voor uitdrukking van dankbaarheid

**Gracias.**

TTYL (talk to you later)

Afkorting voor afscheid

**Hablamos luego.**

4U (for you)

Afkorting voor het toesturen van iets aan een bepaalde persoon

**Para ti.**